

CONCOURS CENTRALE•SUPÉLEC

Chinois

MP, PC, PSI, TSI

4 heures

Calculatrices interdites

2012

L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit dans cette épreuve.

Rédiger en chinois et en 450 caractères environ une synthèse des documents proposés. Vous indiquerez avec précision à la fin de votre synthèse le nombre de caractères qu'elle comporte. Un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté. Votre travail comportera un titre comptabilisé dans le nombre de caractères.

Ce sujet propose les 4 documents suivants :

1. un extrait d'un article de Huang Xiaofang et Huang Kedi ;
2. un extrait d'article paru dans le « Quotidien du Peuple » du 27 octobre 2011 ;
3. ibidem ;
4. un article paru dans le « Quotidien du Peuple » du 27 octobre 2011.

L'ordre dans lequel se présentent les documents est aléatoire.

海归关注城市发展

黄小芳 黄柯蒂

毕业于哈佛大学城市设计学的曹楠，本科和硕士均毕业于清华大学建筑学专业。在出国深造之前，曹楠的梦想是成为一名建筑师。而现在的他却发现，对于自己而言，仅仅成为一名建筑师是不够的，“我需要扩展自己的角色，从更多的方面做更多的事情。”

这也正是他做“中国城市自行车适宜度指数研究”的原因之一。回到国内的曹楠发现，随着城市的快速发展，城市交通已成为一个日益严峻的挑战。

如何解决城市交通过度拥挤的问题？曹楠想到了自行车。“作为一种重要的个人出行方式，国内自行车的使用受到了抑制。”在曹楠看来，自行车可以在城市交通系统中成为非常高效的一个环节。在“城市中国计划”的支持下，曹楠开始了他的研究，致力于中国城市综合自行车系统的适宜度及可行性评估工作，从而帮助建立高效、低碳和可持续的城市交通体系。

说到自己研究的领域，这位羞涩的小伙子立刻侃侃而谈。他说，欧洲的很多城市很早就出现了自行车租赁，国内最早推出自行车租赁系统的城市是杭州。“起初主要是为旅游者提供便利。在项目逐步推广的过程中，越来越多的市民也发现了其便利而采用这套租赁系统作为交通出行的方式之一。”在曹楠看来，杭州的自行车租赁项目对于全国都有很大的研究和借鉴意义。

研究的过程中，相关数据的收集是一个非常大的挑战。“因为需要收集的数据样本很大，很多指标需要量化。”曹楠坦言，“中国的城市化发展速度非常快，对数据的积累并不太成熟，因而需要进行多次收集数据的工作。”

从6月份得到“城市中国计划”研究基金的支持到现在，曹楠和他的团队才刚刚做完一个中期的汇报。“这是一个看起来很小很专的题目，但是深入展开之后，才能发现其中的复杂性。经济、城市规划、文化、社会等很多因素都必须考虑进去。”

面对这些困难，曹楠很坚定，“这是一项和志同道合的人一起做的事业，我很愿意继续进行下去。”

海归创业

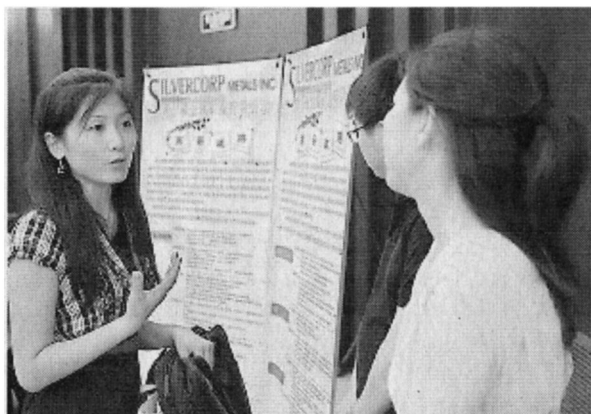
就业是海归面临的头等大事。

启德教育国际教育研究院近日发布《海归就业力调查》。由调查报告中提供的数据图（左图）可以看出，目前真实的情况是：高达 95% 的海归，其在海外工作经历少于 3 年。有 72% 的海归，月薪低于 1 万元人民币。相关专家认为，多数海归缺乏为用人单位所看重的海外工作经历，这是他们短期内薪金整体水平不高的主要原因。但海归在职场上的后发优势明显。

海归就业力调查揭示

46% 海归流向民企

本报记者 赵晓霞



左图为欧美同学会今年 8 月举行的海归招聘会场景。招聘会上，海归的薪金要求趋于理性、心态也趋于稳健。

2011 年 10 月 27 日 星期四

责编：齐欣 邮箱：andy-news@163.com

启德教育国际教育研究院联合海外院校及教育机构所做的《海归就业力调查》报告日前发布。据该研究院相关专家介绍，报告以逾 7000 名各行各业的海归为样本进行分析，从而揭示中国海归职场生存现状。

七成海归选择回国就业 薪金要求趋于理性

调查显示，现有七成海归主动选择回国就业。他们提出的月薪要求从 3000-1 万元不等。其中虽然不乏优秀的海归进入知名企业担任要职，但也出现了不少“海带”与“海参”（海待与海剩）。

从调查结果来看，顺利步入职场海归身居要职拿高薪的为数不多。海归的起薪一般在 3000 元左右，薪金在 3000-1 万元这个区间的占受访人群的逾七成；部分海归一般在企业或机构中担任主管、经理级别的职务。

受调查者表示，现在进入世界 500 强和国内科研机构以及大型国企的难度越来越大，所以他们对于薪金的要求也越来越趋于理性。

在接受调查的海归中，有 67% 的人群集中在北京、上海、广州、深圳这 4 个城市，还有 24% 的人群在东部沿海城市发展，而在中西部城市就业的仅占 9%。“由此可见，就业城市对于海归的薪金及发展也有很大影响。”启德教育国际教育研究院相关专家说。

就业渠道越来越广泛 民企揽才异军突起

调查结果显示，海归就业渠道越来越广泛。其中，民营企业异军突起，成为吸纳海归人才的主力军，有多



达 46% 的海归在民企找到了职业发展的平台。

但调查数据同时显示，外资以及合资企业仍是海归的首选，国有大中型企业以及公务员职位对海归也有很大吸引力，另有部分海归则选择自主创业。

据启德教育国际教育研究院专家介绍，大多数成功创业的海归通常都集中在高科技领域，占到 70% 以上，还有 20% 的海归集中在咨询、法律服务和教育等领域，5% 左右是在制造领域，这说明海归在高科技领域里创业独具优势。

专家强调，海归的薪资水平实还与他们的归国时间长短、留学国家、所在行业、所学专业有很大关系，需要综合看待，不能一概而论。

大小海归同台竞技 工作经验成关键

有专家将留学生回国就业的情况分为两种类型，即“大海归”与“小海归”二者背景不同，回国后的发展也不同。从启德教育国际教育研究院的调查数据中可以看出，过半数的海归有在海外 1-3 年的工作经验，或是在出国前曾有 3-5 年的工作经历，这部分被专家称为“大海归”，他们往往在国外生活较长时间；另有近一半海归没有相关工作经验，学成即归国，甚至在国内也未工作过，这部分被划分为“小海归”。

启德教育国际教育研究院的专家认为，在本次调查中，有 43% 的受访者薪金在 3000-5000 元之间，属“小海归”。但对“小海归”而言，并不能只看目前的薪金表现，因为他们的工作经验正在积累之中，只要在职场中找准位置，就会有后发优势。

来自南京的“小海归”小林就表示，出国前他就给自己设定了目标。去澳大利亚读金融硕士期间，他不放过每个学习机会，尽可能多地了解银行的运作。现在，他凭借自己的努力和规划，如愿以偿成为国内某知名银行的大客户经理。

图为海归招聘会上，求职海归与民营企业招聘代表接洽。根据“海归就业力调查”报告，民营企业成为吸纳海归人才的主力军。

“留学生，欢迎回家”

梁诗卉

8年的时光，见证了一位留学生教师的辛勤付出；8年的时光，铭记了一位当代学者对于世界的责任。白树强，对外经济贸易大学国际经济贸易学院教授，用对学生的真心与对教育事业的责任心，诠释了留学生教师的真正含义。

白树强任教多年，坚持教留学生课程中最为基础的《宏观经济学》。然而，留学生的教育背景与基础的差异，为这门课程的授课带来了很大的困难。他考虑到这些之后，便使用了40%英文、60%中文的授课方式，帮助留学生在起步阶段对知识加以理解。他的课件也做成中英文双语，便于学生课后复习。“带留学生的课程，就要耐心再耐心。”白树强说，他不怕麻烦，正相反，他总是给予学生最大的帮助，让他们尽量在短时间内适应学校的生活。

说起留学生，白树强与他们有着不解的渊源。他从欧洲回国后，就一直在为留学生上课。在工作中，白树强不断地反思自我，总结教学，让留学生的课程更加国际化。“回校七八年的时间里，为把留学生教育变成正规的学位教育，我投入了相当大的精力。坦率地讲，我希望留学生在华留学，除了能在语言方面有所提高，更能学到专业知识。”为此，白树强写了数篇关于留学生教育的论文，希望留学生与中国学生的学位教育能在大一时便开始趋同，让留学生教育在质量方面取得更大的进步。

在对自己的教学严格要求的同时，他对于学生的学习要求也一丝不苟。“我是一个比较严厉的老师，有时也会对学生们发脾气，但是他们都能理解我的良苦用心。我希望他们在中国受到良好的教育，至少不低于在欧美国家留学所获得的收

益。”他曾帮一位硕士留学生批改以英文撰写的学位论文，前后修改了800多处，最终的成果也受到了专业人士的好评。他教过的学生，都以严谨专业而著称，这与他的教学风格有很大关系。

白树强教授的课程在留学生中很受欢迎，留学生对他好评如潮。这也与他平日里对留学生的关心分不开。每逢节假日前，白树强都会利用上课结束前的几分钟，为同学们播放一个视频短片作为礼物。有位来自哈萨克斯坦的留学生说：“有一年圣诞节的时候，白老师为我们播放了一段关于圣诞节节日的视频，我当时激动得流下了眼泪。没想到身在异国他乡，也能体会到节日的温暖。”



白树强老师近影

正是这种又严又爱的关怀，使得白树强成为留学生心目中的优秀老师。对于留学生教师这一工作岗位，白树强也有自己的理解：“我希望通过个人的努力，把学生培养成高素质、高水平的国际化人才，通过他们加强中外之间的交流。其实，中国就是世界的一部分，我们的学术交流应该在国际这个舞台上尽显风采。”

2011年10月27日 星期四

责编：梁益琴 邮箱：hwbjb@sina.com